

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	36 (1963)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane = Events of the coming weeks

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen der kommenden Wochen    Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

## Anderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

## Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

### Adelboden

Januar: 6./7. 8. Internationale Adelbodner Skitage.  
7./12. 6. Adelbodner Curlingwoche: Nevada-, Niki-, Bols-Cups.  
12., 20., 27. Eishockeyspiele.  
15./16. Curling: Oester-Sport-Cup.  
18./20. BOCA, Championship of the Bernese Oberland Curling Association.  
19./20. Jugendskitage.  
22./25., 26./27. Curling: Vinter-Cup, Schaffhauser-Kanne.  
25./27. Winterhochschulmeisterschaften der Universität Bern.  
Februar: 2./3. Schweizerische Junioren-Skiwettbewerbe: Abfahrt/Slalom. – Curling: Visitors CC-Cup.  
3., 16. Eishockeyspiele.  
4., 14., 20. Silleren SC: diverse Cups.

### Alt St. Johann

Januar: 19. Nachtskispringen.  
26. Alp-Sellamatt-Riesenslalom.

### Andermatt

Januar: 5./6. Curling: Keddy-Cup.  
10./14. Britische Damen-Skimeisterschaften.  
13. Curling: Freundschaftsspiele.  
19./20. Curling: Wallstreet-Cup.  
25./27. Curling: Gotthard-Kanne.  
Februar: 1./3. Curling: Einzelmeisterschaften.  
2./5. Satus-Skiennen.  
4./10., 11./16. Curling: Monroe-, Oliveira-Cups.

### Arosa

Januar: 5./6. Curling: Silver Dolly.  
6., 15. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
9., 16., 23. Eisfeste.  
13., 20. Aroser Pferderennen.  
17./18. Curling: Aroser Einzelmeisterschaften (Black Trophy).  
19./20. Curling: Meisterschaft von Arosa (Squirrel-Cup).  
24./26. Curling: Posthotel-Cup.  
26./27. Schweizer B-Kunstlauf-Meisterschaften.  
50. Ski: Internationale Springerwoche des SSV.  
Februar: 3. Eishockey-Meisterschaftsspiel.  
4./6. Curling: Coni-Cup.

### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

### Baden

Januar: 12. Kursaal: Solisten des Wiener Staatsopern-Balletts.  
21. Kurtheater: Stadttheater Konstanz.  
26. Kurtheater: Operette «Wienerblut». Februar: 1. Kursaal: Stuttgart Philharmoniker. Leitung: Ernst Schäerer. Solist: Peter Rybar, Violine.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

### Bad Ragaz-Pardiel

Februar: 5. SRB-Skiennen.

### Basel

Konzerte und Theater:  
Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.  
Januar: Bis 25. Théâtre Fauteuil: Cabaret Gigampfi.  
7. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Rolf Mäser.

8. Stadt-Casino: Quarteto de Lisboa.  
10. Musiksaal: Volksymphoniekonzert. Leitung: Jonathan Sternberg. Solist: Domenico Ceccarossi, Horn.  
11. Musik-Akademie: Konzert Mady Bérgert, Cembalo.  
13. Musiksaal: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf.  
15. Hans-Huber-Saal: Violinabend Janine Dazzi. Am Flügel: Rita Haldemann.  
16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Elsa Cavelti, Alt; Ernst Haefliger, Tenor.  
19. Musiksaal: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
21./26. Zehntenkeller: Basler Marionettentheater.  
22. Musiksaal: Klavierabend Wilhelm Kempff.  
24./25. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten.  
24. Jan./10. Febr. Théâtre Fauteuil: Babette Renoux – Wolfgang Masur.  
28./29. Zehntenkeller: «L'Avant-Scène de Bâle.»  
50./51. Musiksaal: Symphoniekonzerte. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Joseph Bopp, Flöte.  
Februar: 1. Musiksaal: Collegium Musicum. Leitung: Albert E. Kaiser. Solistin: Monique Haas, Klavier.  
1./2. Zehntenkeller: «L'Avant-Scène de Bâle.»  
5. Hans-Huber-Saal: Violinabend Hansheinz Schneeberger. Am Flügel: Simon Burkhardt.  
*Ausstellungen:*  
Jan./30. April. Museum für Völkerkunde: «Mensch und Handwerk: Verarbeitung und Verwendung von Stein und Muschelschalen».

Januar: Bis 15. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler.  
Bis 27. Gewerbemuseum: Alte schweizerische Wirtshausschilder. Folklore:

Januar: 12. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest.

#### Sport:

Januar: Bis 15. Mustermesse: Hallen-Handball-Meisterschaft.  
6., 16. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
11./12. Sporthalle: Radrennen.  
11./15. Internationales Professional-Tennisturnier.  
16. Handball: Schweiz-Deutschland.  
20. Boxen: Regionalausscheidungen der Schweizer Meisterschaft.  
Februar: 1. Internationales Boxmeeting.

#### Diverses:

Januar: 6. Stadt-Casino: Bunter Abend.  
26. Stadt-Casino: Fromm-Ball.  
Februar: 2. Stadt-Casino: Ball Männerchor Sängerbund.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldeausstellung 14. bis 20.Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18.Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstraße 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 35: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer». – Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

### Beatenberg

Januar: 15. Ski: Wella-Derby, Abfahrtsrennen.

### Bern

#### Konzerte und Theater:

Jan./Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
Januar. Kleintheater: «Geisterkomödie» von Noel Coward. – Theater am Zytglogge: «Das 5. Rad», Cabaret.  
Bis 25. Atelier-Theater: «Bus-Stop», Romanze von William Inge.  
Bis 27. Die Rampe, Galerietheater: «Eine Schnur geht durchs Zimmer», Komödie von V. Kataiev.

8. Burgerratssaal: «Unter Sternen» von Othmar Schoeck. Arthur Loosli, Baß; Franz Kienberger, Klavier.

11. Casino: Wiener Sängerknaben.

13. Stadttheater: «Don Quichotte», Oper von Jules Massenet.

15. Casino: Klavierabend Wilhelm Kempff.

17. Atelier-Theater: Récital Moriah Roni.

17./18. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solist: Franco Gulli, Violine.

20. Casino: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.

21. Konservatorium: Trio-Abend.

22. Casino: Berner Kammerorchester.

23. Casino: Dänischen Staatsorchester. Leitung: Jens Schröder. Solist: Eivind Sand Kjeldsen, Violine.

24. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solistin: Gisela Ungerer, Klavier.

Ab 24. Atelier-Theater: «Ostern», Passionsspiel von August Strindberg.

24./25. Konservatorium: Quartetto Carmilli.

27. Stadttheater: «Der Biberpelz», Schauspiel von Gerhart Hauptmann. – Radio Bern: Kammerensemble Radio Bern. – Petruskirche: Abendmusik.

30. Kursaal: Berner Heimatschutztheater. – Konservatorium: Orchestre de chambre romand.

31. Jan., 1. Febr. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solistin: Michèle Boegner, Klavier.

31. Jan./2. Febr. Die Rampe, Galerie-theater: Gisela May singt Bertold Brecht.

Februar: 1./11. Theater am Zytglogge: Einmann-Cabaret T.Odemann.

3. Konservatorium: Sonntags-Matinée.

4., 12. Casino: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten.

5. Casino: Klavierabend Friedrich Gulda.

#### Ausstellungen:

Jan./24. Febr. Gutenbergmuseum: «Die schönsten Schweizer Bücher 1961».

Jan./28. Febr. PTT-Museum: «50 Jahre Schweizer Pro-Zent-Jahre-Marken».

Januar: Bis 15. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer.

19. Jan./24. Febr. Berner Schulwarte: «Friedliche Verwertung der Atomenergie».

19. Jan./17. März. Kunstmuseum: Maurice Utrillo (1883–1955.)

Febr./März. Kant.Gewerbemuseum: Angewandte Kunst, Stipendien-wettbewerb des Eidg. Departements des Innern.

Februar: 5./10. Kunsthalle: Eidg. Kunststipendien-Wettbewerb.

Sport:

Januar: 12., 16. KA-WE-DE: Eishockey-Meisterschaftsspiele.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-keller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

### Biel - Biennie

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn.

Januar: Bis 15. Städ. Galerie: Weihnachtsausstellung des Kunstvereins.

12. Stadtkirche: Geistliche Musik.

14., 21., 28. Capitol: Productions Herbert, Faux-Nez, Galas Karsenty.

Februar: 4. Capitol: Berner Stadtorchester. Leitung: Luc Balmer.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

### Le Brassus

Janvier: 12./15. Ski: Concours internationaux, disciplines nordiques.

### Braunwald

Januar: 5./10. Braunwalder Curlingwoche: diverse Cups.

18./20. Curling: Solenthaler-Truhe.

26./27. Curling: Hotel-Braunwald-Bellevue-Cup.

27. Ski: Gumen-Abfahrtsrennen.

29./31. Curling: Hotel Alpenblick Challenge Plate.

Februar: 5./7. Curling: Martini- & Rossi-Cup.

### Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses.

### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

### Celerina

Januar: 5./6., 9./10., 11./14. Curling: The Belga Trophy, Realmi's Trechle Cup, Guest Competition.

31. Jan./1. Febr. Curling: The Cresta Palace Gold Cup.

Februar: 3./4. Curling: Celerina-Kanne

### Champéry

Janvier: 6., 15., 26. Hockey sur glace: Matches de championnat.

7. Ski: Slalom pour les hôtes.

16./17., 31. Curling: Challenge Hôtel des Alpes, Coupe Regamey.

Février: 4. Curling: Coupe Canada-Dry.

### Château-d'Œx

Janvier./févr. Visites sous conduite du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut.

Janvier: 12., 19., 26. Matches de hockey sur glace.

18. Curling: Challenge du Toupin Hôtel Beau-Séjour.

19/20. Ski: Concours des Monts-Chevreuils.

27. Concours de ski pour enfants.

Février: 2. Match de hockey sur glace.

3. Concours de ski pour enfants.

### Châtel-St-Denis

Janvier: 12./13. Ski: Trophée des 5 Pistes.

### La Chaux-de-Fonds

Janvier: 11/12. Théâtre St-Louis: Cie André Cellier de Paris.

15., 20. Théâtre: Comédie de l'Est, productions Herbert.

19. Théâtre St-Louis: Théâtre Arlequin de Berne.

21. Salle de Musique: New York Chamber Soloists. Soliste: Hugues Cuénod, ténor.

23./25. Soirées théâtrales du Gymnase.

26. Théâtre: Ballets José de la Vega.

Février: 2. Théâtre: Théâtre des P'tits Tours de Morges.

### Chur

9.Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag.

Janvier: 12., 19., 26. Kunsteisbahn:

Eishockey-Meisterschaftsspiele.

### Crans-sur-Sierre

Janvier: 6. Ski: Coupe Duc d'Aoste.

8/10. Curling: Championnats de la Suisse romande.

12. Curling: Coupe «Rabbits».

18/20. Championnats valaisans de ski.

19. Curling: Coupe Martini & Rossi.

23. Ski: Concours pour enfants.

26. Curling: Coupe des Chalets.

Février: 1er/3. Ski: 20<sup>e</sup> Course internationale du Trophée du Mont-Lachat.

2. Curling: Coupe Hoirs Bonvin.

### Davos

Januar: 11./13. Curling: Ostschweizerische Regionalmeisterschaft.

12. Eisschießen: Callisano-Pokal, internationales Nachtschießen.

12./15. Englisch-Schweizerisches Parlamentarier-Skirennen. – Curling: Derby Trophy.

12., 19., 26. Eishockeyspiele.

15. Eisschauflaufen. – Schlittelrennen. – Eisschießen: Cyanar-Cup.

16. Schlittelrennen: Flüela- und Palace-Wanderbecher.

16./17. Curling: Belvedere-Cup, G.-G.-Schmidt-Preise.

19./20. Schlitteln: Schweizer Meisterschaft 1965. – Curling: Homberger-Cup.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen    Manifestations des semaines prochaines

20. Internationales Eisschnellaufen. –  
Eisschießen: Dischma-Cup, Liechti-Cup.  
20./22., 23./25. Curling: Internationales Turnier, Bianchi-Cup.  
25./26., 26./27. Curling: Flüela-Cup, Schweizerhof-Kanne.  
27. Kunsteisbahn: Schaulaufen.  
28./29., 29./30. Curling: Hans-Fopp-Preis, Hennessy-Bowl.  
31.Jan./1.Februar. Curling: Messerli-Cup.  
Februar: 2./3. Curling: Morosani-Cup.  
2. Eishockeyspiel.  
5. Eisschießen: Neubauer-Pokal.  
5./6. Curling: Jubiläums-Kanne, Seehof-Mungg.

### Les Diablerets

- Janvier: 19. Ski: Descente aux flambeaux.  
24. Slalom géant de Florietta.

### Einsiedeln

- Januar: 20. Zürcher Skimeisterschaften.

### Engelberg

- Januar: 5./6. Curling: Engelberg-Cup.  
7., 9., 11. SCGB: Impey Cup, Children's Races, Sonnenberg Challenge Cup.  
8., 15., 19., 29. Eishockey Spiele.  
10., 25. Nachteislauf.  
12./13. Winter-Armeebewerbturnier. – Curling: Trübseebahnen-Cup.  
13. Ski: Eröffnungslanglauf.  
14. SCGB: No Fall Race.  
16./17. Jugendskitage.  
18., 22. Gäste-Schlittrennen.  
19./20., 26./27. Curling: Gilbey's Whisky Cup, Campari-Kanne.  
24. Nachtcurling: Ed. Cattani Trophy.  
26./27. Militär-Skitage.  
31. Schlittrennen: Lissone-Lindemann-Becher.  
Februar: 1. Nachteislauf.  
2./3. Curling: Shield,  
3. Brummi-Riesenslalom.  
4. SCGB: Harlequin Relay Race.  
5. Eishockeyspiel.

### Flums-Waldhaus

- Januar: 8./9., 10./11. Curling: H.-Häusel-Cup, kleines Plausch-Turnier.  
10., 24. Eishockey-Meisterschaftsspiele.

### AUSBLICKE AUF KUNSTAUSSTELLUNGEN

Viele Kunstfreunde sind im Trubel der Vorweihnachtszeit gar nicht dazugekommen, die Jahresausstellungen der ortsansässigen Maler und Bildhauer geruhsam anzusehen. So dauern in Basel, in Bern und in Schaffhausen die Ausstellungen der regionalen Künstlerschaft bis gegen Mitte Januar weiter. Das Musée Rath in Genf wird vom 12.Januar bis zum 15. Februar Zeichnungen von Ferdinand Hodler bergen; in Lausanne dauert die Bilderschau Henry Bischoff noch bis zum 3. Februar. In der Stiftsbibliothek St.Gallen werden Dokumente zur Bau- und Buchgeschichte des Klosters St. Gallen gezeigt.

### WINTERSPORT UND GASTRONOMIE

In den Wintersportferien empfindet man jeden neuen Tag als einen Festtag. Und wenn man auch an den festlichen Dezembertagen bereits Tafelfreuden genossen hat, so ist man doch in den bewegungsreichen Sportferien ebenfalls für gastronomische Genüsse empfänglich. Der Kurort Grindelwald im Berner Oberland, eingedenk dessen, daß hier der Wintersport seit 75 Jahren heimisch ist, bietet seinen aktiven und passiven Sportgästen eine «Quinzaine culinaire», die am 13.Januar beginnt und am 27.Januar mit einem Festabend abschließt.

- 12./15. 11. Eishockeyturnier um den Sardona-Cup.  
13./20. 1. Flims-Curlingwoche: diverse Cups.  
14. Große Eisrevue.  
18./20. Bündnerische Skimeisterschaften: Abfahrt, Slalom, Riesenslalom.

- 22./23. Curling: Willy-Frei-Cup.  
24./25. Curling: 5. Flims-Cup Einzelmeisterschaft.  
26./27. Schweizer Meisterschaft im Eistanzen.  
27. Jan./3. Februar. 2. Flims-Curlingwoche: diverse Cups.  
Februar: 5. Eishockeyspiel.  
5./6. Curling: TO-HO-Cup.

### Flums

- Januar: 20. Flumer Skitag.

### Frauenfeld

- Januar: 7. Casino: Cabaret César Keiser.  
10. Casino: «Komödie» Basel.  
17. Casino: Bodensee-Symphonieorchester, Konstanz. Leitung: Herbert Hoffmann. Solist: Dénes Zsigmondy, Violine.

### Fribourg

- Janv./mars. Dimanches et jours de fête: Concerts d'orgues à la Cathédrale.  
Janvier: 12. Aula Universität: Wiener Sängerknaben.  
15. Théâtre Livio: Productions Herbert.  
21. Aula Universität: Orchester symphonique de Vienne. Direction: Wolfgang Sawallisch.  
27. Aula Universität: Berner Stadtchorchester. Direction: Armin Jordan. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste.  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

### Genève

#### *Concerts et théâtre:*

- Janv./avril. Saison du Théâtre de la Comédie.  
Janv./mai. Saison du Grand-Théâtre et du Casino-Théâtre.  
Janv./juin. Saison du Théâtre de Carouge et du Nouveau Théâtre de Poche.  
Janvier. Théâtre de marionnettes de Genève: «Un bon petit Diable» (jeudis et dimanches).  
Jusqu'au 24. Casino-Théâtre: «Une nuit chez vous? Madame!» de Jean de Létraz.  
Jusqu'au 31. Nouveau Théâtre de Poche: «Les Chemins de Fer» de Labiche. – Théâtre de Carouge: «Chamaillais à Chioggia» de C.Goldoni.

- 10., 17. Conservatoire: Centre Premières Auditions.  
13. Conservatoire: Orchestre Saint-Pierre-Fusterie.  
14. Salle Réformation: Orchestre de Chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste.  
15., 17. Grand-Théâtre: «Pelléas et Mélisande» de Debussy.

16. Victoria-Hall: Mercredi symphonique. OSR. Direction: François-Julien Brun. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste.

17. Victoria-Hall: Wiener Symphoniker.

- Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste.

18. Conservatoire: Müller-Moor/Gourion-Gianotti, piano à quatre mains.

- 18/19. Théâtre de la Comédie: Cie M.Renaud-J.-L.Barault.

20. Grand-Casino: W.Roderer/H.Staal.

22. Conservatoire: Musique de Brahms.

- 23./24. Victoria-Hall: Concerts symphoniques de l'OSR. Direction: Stanislaw Skrowaczewski. Soliste: Michel Schwabé, violoniste.

- 23/27. Théâtre de la Comédie: Galas Karsenty.

25. Conservatoire: Jean Derbès, pianiste.

- 25 janv./17 févr. Casino-Théâtre: «Un Diner intime» d'Yves Châtelain.

27. Maison de la Radio: Heure musicale.

28. Athénée: Orchestre de chambre de l'Athénée. Direction: Mario Cancio. Soliste: Cussy de Almeida, violoniste.

- 28/29. Grand-Théâtre: La Comédie Française.

29. Concert du Conservatoire.

- 29 janv./31 mars. Nouveau Théâtre de Poche: «Ubu Roi» de Jarry et «L'Azote» d'Obaldia.

30. Radio-Genève: Mercredi symphonique. – Théâtre Cour St-Pierre: Récital Brecht par Gisela May.

- 30 janv./4 févr. Théâtre de la Comédie: «Le Faiseur» de Balzac.

- 30 janv./1er/2 févr. Conservatoire: Quatuor Hongrois (Intégrale Beethoven).

31. Théâtre Cour St-Pierre: Ensemble instrumental André Colson. – Concert au CERN: Duo Viala, violin-piano.

- Février: 1er/5. Théâtre Cour St-Pierre: Ballets José de la Vega.

- 1er/28. Théâtre de Carouge: «Amédée ou comment s'en débarrasser» de Ionesco; «La dernière Bande» de S.Beckett.

4. Victoria-Hall: Solistes de Zagreb.

5. Grand-Théâtre: «Rigoletto» de Verdi.

- Expositions:*

- Janvier: Jusqu'au 15. Salle des Casemates: «Santons et Crèches de Provence».

- 12/31. Athénée: Exposition de peinture Ellisif.

- 12 janv./15 févr. Musée Rath: Dessins Hodler.

- 14/27. Cabinet des estampes: Société mutuelle artistique.

- 2<sup>e</sup> quinz. janv./1<sup>re</sup> quinz. févr. Musée d'art et d'histoire: Collection Sonia Henie.

- Février: 2/21. Athénée: Exposition de peinture française.

- Sports:

- Janvier: 11., 25. Pavillon des Sports: Matches de boxe.

- 16., 19., 30. Matches de hockey sur glace.

- Février: 2. Match de hockey sur glace.

- Divers:

- Février: 4/7. Journées de l'Art (Union des éditeurs juifs et AEG).

- Glarus

- Januar: 7., 18. Gastspiele Stadttheater Chur.

14. Zürcher Kammermusik-Ensemble.

- Februar: 4. Klavierabend Hans Leygraf.

- Grindelwald

- Januar: 8./9. Curling: Veuve-Clicquot-Cup.

- 8./11. 25. Internationale Jubiläums-Damenkirenn des SDS.

- 11./13. Curling: Regionalemeisterschaften Zentralschweiz.

- 12., 19., 26. Eishockey-Meisterschaftsspiele.

- 15./27. «5\* Quinzaine culinaire de Grindelwald».

- 14.Jan./4.Februar. 19. Grindelwalder Curlingwochen: diverse Cups.

18. Bort-Run: Schlittrennen.

- 18., 25. Nachtskispringen.

- 21./22., 25./27. Curling: 10. Jubiläums-Damenmeisterschaften, Dintzla-Cup.

27. Ski: Männer-Abfahrtsrennen.

- 29./50. Curling: Jubiläumsmeisterschaft von Grindelwald.

30. Ski: JO-Sprungkonkurrenz.

- Februar: 1./5. 22. Schweizer Meisterschaften im militärischen Wintermehrkampf. – Curling: Kaspar-Cup.

- 1.Nachtskispringen.

2. Eishockey-Meisterschaftsspiel.

- 4., 5. Curling: Damen-Punktspiele, Zürich Damen-Grindelwald Damen.

### Gryon

- Janvier: 12/15. Ski: Concours des Ruvines Noires.

### Gstaad

- Januar: 8., 12./15., 15./16. Curling: Frames Cup, Paton Silver Stone,

- Certina-Uhren/Hermenjat-Preise.

12. Nachtskispringen.

- 15., 19./20., 26./27. Eishockey Spiele.

- 18., 24./25. Curling: Pulver-Cup, Scherz-Cup/Winter-Palace-Cup.

- 19./20. Eggi-Skirennen.

- 26./27., 30. Curling: Gstaad Shield und Bols-Cup, Grand-Hotel-Bellevue- und Greub-Preise.

27. Großes Eisschaulaufen.

- Februar: 1., 2./5., 5. Curling: Goddy-Oetiker-Preise, Bieler Cup, Martini-Cup.

### Interlaken

- Januar: 20. Aula: Klavierabend Hedy Salquin.

### Kandersteg

- Januar: 6. Standardrennen: Skisprung, Langlauf. – Curling: Frames Shield.

9. Curling: Introduction for Clients and Beginners.

- 12./15., 16. Curling: Kennedy-Cup, Interclubturnier.

- 19./20. Curling: Berner Zinnkanne, Queen Anne Trophy.

25. Curling: Margareta- und Alexander-Preis.

- 26./27. Bernische Alpen-Skirennen. – Kandersteger Curler.

- Februar: 1./5. Schweizerische Curlingmeisterschaft.

### Klosters

- Jan./Febr. Wöchentlich Pferdeschlitten-fahrten.

- Januar: 9. Kinderskirennen.

- 12., 19., 26. Eishockey Spiele.

15. Ski: Alpenrösli-Rennen. – Curling: Cup King George IV.

16. Kinderschlittrennen.

17. Curling: Silvretta-Cup.

20. Ski: Langlauf 15 km. – Curling: President's Cup.

27. Ski: 11. Paul-Simon-Gedenklauf 30 km. – Curling: Cognac-Courvoisier-Cup.

- Februar: 2./3. Eishockeyturnier: Silvretta-Cup.

3. Curling: Carpano-Trophy.

### Kreuzlingen

- Januar: 10. Löwensaal: Ebert-Klaviertrio, Wien.

17. Löwensaal: Celloabend Pierre Fournier.

26. Löwensaal: Dreiländerkampf für Schlagersänger.

### Langenthal

- Januar: 15. Theateraufführung.

19. Theater: Wiener Sängerknaben.

27. Hotel Bären: Kammermusik.

### Langnau i. E.

- Jan./Febr. Kunsteisbahn: Eishockey Spiele.

- Januar: 10. Kammermusikabend.

- 12., 15., 19., 25., 26. Konzert und Theater.

- Februar: 2. Konzert und Theater.

### Lausanne

#### *Concerts et théâtre:*

- Janv./avr. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.

- Janvier: Jusqu'au 12. Théâtre des Faux-Nez: «L'Homme qui monte la garde», de Valbert, d'après Leskov.

- 10/12. Théâtre municipal: «Tchin-Tchin» de François Billetdoux (Galas Karsenty).

16. Théâtre municipal: «Horace» de Corneille.

## Manifestazioni delle prossime settimane Events of the Coming Weeks

17/18. Théâtre municipal: «La Foire d'Empoigne» de Jean Anouilh (Prod. Herbert).  
 18. Théâtre de Beaulieu: Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Wolfgang Sawallisch.  
 20. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: A.-M. Grunder, violoniste.  
 21. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Stanislaw Skrowaczewski. Soliste: Michel Schwabé, violoniste.  
 22/23. Théâtre des Faux-Nez: «Le Docteur Korczak et les enfants» d'Erwin Sylvanus.  
 23. Maison Pullérane: Quatuor Amadeus.  
 24. Théâtre municipal: Ballets hindous.  
 25. Conservatoire: Récital du piano à quatre mains Ed. Müller-Moor/P. Gourion-Gianotti.  
 28. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Michel Perret, pianiste.  
 29. Théâtre municipal: Récital Bertolt Brecht, par Gisela May.  
 30. Théâtre municipal: Théâtrale de la Société d'étudiants Stella.  
 31 janv./2 févr. Théâtre municipal: «La Coquine» d'André Roussin (Galas Karsenty).  
 Février: 4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Heinz Wallbert. Soliste: Roger Aubert, pianiste.  
 5. Théâtre de Beaulieu: «Solistes de Zagreb». Direction et soliste: Antonio Janigro, violoncelliste; soliste: Jelka Stanic, violoniste.  
 5/6. Théâtre municipal: «Un certain Monsieur Blot» de Pierre Daninos.  
 Expositions:  
 Janv./5 févr. Musée cantonal des beaux-arts: Henry Bischoff, peintures.  
 Février: 4/23. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition de dessins du Louvre.  
 Sports:  
 Janvier: 10. Hockey sur glace: Match amical.  
 10, 17, 24, 31. Basketball: Matches de ligue nationale.  
 17, 31. Hockey sur glace: Matches de championnat.

19/20. Badminton: Championnat suisse junior.  
 25. Hockey sur glace: Suisse-Allemagne.  
 27. Patinage: Tests CPL  
 Février: 2. Hockey sur glace: Match de championnat.  
 3. Patinage: Tests CPL  
 Divers:  
 Janvier: 22. Palais de Beaulieu: Loterie Romande: 25<sup>e</sup> anniversaire et tirage.  
**Lauterbrunnen**  
 Januar: 12, 19., 26., 27. Eishockeyspiele.  
 Februar: 2. Eishockeyspiel.  
**Lenk i.S.**  
 Januar: 8./11. Britische Junioren-Skimeisterschaften.  
 15. Ski: Adler-Rennen.  
 25., 26./27., 50. Curling: Lenker-Kanne, Ramseier Stone, Grand Perlé Bujard-Cup.  
 Februar: 2. Bernisches Architekten-Skirennen.  
 2./3. Schweizerische Junioren-Skimeisterschaften: Nordische Tests.  
**Lenzerheide-Valbella**  
 Jan./Febr. Jeden Dienstag: Gäste- und Kinderskirennen. Jeden Mittwoch: Schlittida im Weiße, Kinder-Eisgymkhana.  
 Januar: 6., 23. Eishockey-Freundschaftsspiele.  
 7. Trainingskursbeginn der Nederl. Skivereinigung.  
 8./9., 11. Curling: Prasura-Kanne, Dutch-Cup.  
 10. Ski: Gästerennen, Alpin-Cups.  
 15. Eishockey: Meisterschaftsmatch.  
 15./16. Curling: Leroi-Gedenk-Wanderpreis.  
 15., 22. SCGB: Wheet-Cup, Humphrey-Cup.  
 16. Fackelabfahrt vom Piz Scalottas.  
 16./18. Holländische Skimeisterschaften.  
 20. Internationales Eisschauläufen.  
 23., 30. Curling: Lai-Trophy, President's Cup.  
 27. Ski: Clubrennen.  
 31. Ski: Gästerennen, Bernina-Cups.  
 Februar: 5. Eishockey: Freundschaftsspiel.

**Leysin**  
 Janvier. Solacyre: 2<sup>e</sup> slalom géant.  
 6. Bob: Championnat de Leysin.  
 13., 16., 20., 27. Matches de hockey sur glace.  
 26/27. Championnats romands de ski: disciplines alpines.  
 Février: 1<sup>er</sup>/2. Championnat académique de ski des Pays-Bas: slalom géant.  
 2/3. Bob: Grand Prix de Leysin.  
 3. Match de hockey sur glace.  
**Locarno**  
 Januar: 13. Cardada/Cimetta: Skirennen «Tre funi».  
 30. Kursaal: The Masterplayers Orchestra. Leitung: Robert Wagner. Solist: Enrico Mainardi, Violoncello.  
 Febr./Juni. «I Concerti di Locarno».  
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfeste.

**Le Locle**  
 Janvier: Jusqu'au 27. Musée des beaux-arts: Les collections de peinture du musée.  
 15. Casino: Trio Meylan.  
 30. Casino: Centre dramatique romand.  
 Février: 2/17. Musée des beaux-arts: Yvan Othenin-Girard, peintre.  
 3. Ski: Concours international de saut. Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

**Lugano**  
 Janv./mars. Casino-Kursaal: Dancing, variété, jeux.  
 Janvier: 16. Cittadella: The Masterplayers Orchestra. Direction: Richard Schumacher. Soliste: Anna Paoline Zedda, pianiste.  
 17. Concert symphonique RSI. Direction: Siegfried Goslich.  
 25. Récital Franz Josef Hirt, pianiste.  
 31. Cittadella: The Masterplayers Orchestra. Direction: Robert Wagner. Soliste: Enrico Mainardi, violoncelliste. – Musique de chambre.

**Luzern**  
 Konzerte und Theater:  
 Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
 Januar: 10. Kunsthau: Symphoniekonzert. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Peter Zeugin, Klavier.  
 20. Kunsthau: Wiener Sängerknaben.  
 24. Kunsthau: Chor- und Orchester-konzert.  
 Ausstellung:

Januar: Bis 13. Kunsthau: Weihnachts-ausstellung der Innerschweizer Künstler. – Sonderausstellung André Walser.  
 Folklore:

Januar: 6. Abholung des Fritschivaters. Sport:

Januar: 15., 27. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
 20. Allmend: 3. Internationales Radquerfeldeinrennen.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Uetberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribuschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: geöffnet Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag.

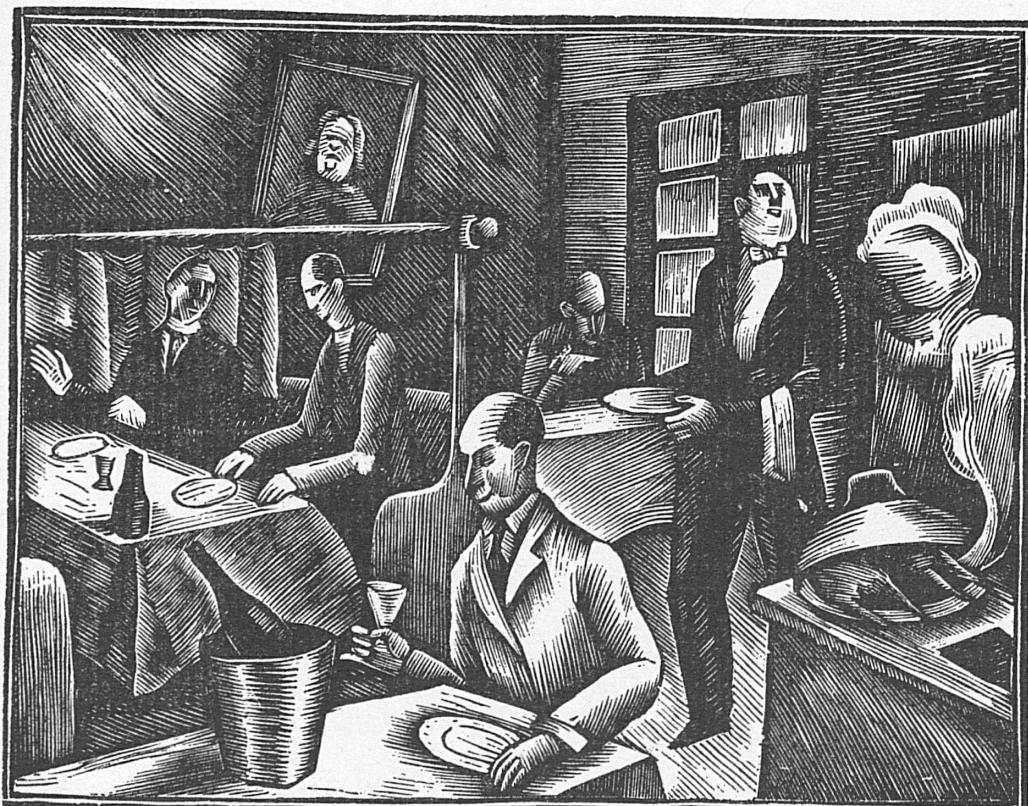
**Marbach**  
 Januar: 12. Ski: Eröffnungspringen.  
 26./27. Zentralschweizerische Skimeisterschaften: Nordische Disziplinen.  
 Februar 3. Eigerblick-Riesenslalom.

**Meilen**  
 Januar: Bis 27. Ortsmuseum: Eugen Zeller, Gemälde und Zeichnungen (Mittwoch, Donnerstag, Samstag und Sonntag).

**Montana-Vermala**  
 Janvier: 6. Ski: Concours de saut à Vermala. 8/10. Eliminatoire pour la Suisse occiden-tale du Championnat suisse de curling.  
 12/13. Bob: Championnat valaisan et de Montana.  
 15/18. Curling: Semaine de Montana.

*Das Musée cantonal des beaux-arts in Lausanne zeigt bis 3. Februar Werke des Graphiker-Malers Henry Bischoff, eines Meisters des Holzschnittes, der romantisch-lyrischen Illustration. Wir weisen hier auf eine soeben erschienene gepflegte Publikation über Henry Bischoff hin. Der nebenstehende Holzschnitt ist diesem reich illustrierten Buch (Edition du Verseau, Lausanne) entnommen.*

*Le Musée cantonal des beaux-arts, Lausanne, expose jusqu'au 3 février des toiles, des dessins et des estampes d'Henry Bischoff (1882–1951). Une clarté toute latine alliée à une vision romantique et poétique des choses caractérise son œuvre. C'est surtout dans l'illustration que Bischoff, qui était un maître de la gravure sur bois, a donné toute sa mesure. Nous avons le plaisir de signaler à l'attention de nos lecteurs le bel ouvrage que les Editions du Verseau, Lausanne, viennent de consacrer à l'artiste. Abondamment illustré, il est enrichi de textes d'Edmond Gilliard et d'André Kuenzi. La gravure sur bois ci-contre est extraite de cette publication.*



## Manifestazioni delle prossime settimane

18./20. Championnats valaisans de ski: fond, descente, slalom spécial, slalom géant, saut.  
19., 29. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse.  
23./24., 30./31. Curling: Challenge H.Béard, Challenge Cyanar.  
Février: 2./3. 20<sup>e</sup> Trophée du Mont-Lachat, épreuve internationale de ski.  
3. Ski: Concours de saut à Vermalta.

### Montreux

Janv./mars. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon.  
Janvier: 15., 22., 29. Théâtre du Casino: Théâtre de Carouge, Productions Herbert, Centre dramatique romand.  
**Morgins**  
Janvier: 11., 17., 20. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
20. Ski: 25<sup>e</sup> Circuit de Morgins.  
Février: 5. Ski: Concours OJ régional. – Match de hockey sur glace.

### Mürren

Jan./März. Geführte Skiwanderungen und Touren.  
Januar: 6. Sternsingender Dorfkinder.  
7./8., 9./10., 12./15. Curling: SAS-Trophy, Unspunnen Castle, Eiger-Adler-Trophy.  
16./17., 19./20. Curling: Rudolf-Cup, Sir Henry Lynn Challenge Cup.  
20. Ski: 25. Inferno-Rennen (Schilthorn-Lauterbrunnen).  
22./25. Curling: Palace Whisky Barrel.  
25./27. 10 Jahre Gurten Curling-Club: Jubiläums Turnier.  
27. Internationales Eisschaulaufen.  
28./29. 1. Red Miller Trophy.  
30./31. Curling: Jungfrau-Cup.  
Febr./März. Täglich Skiflüge.  
Februar: 2./3. Curling: Seagram's Trophy.  
5. Ski: 10. Migros-Derby.  
4./5. Curling: Francis' Kristall-Trophy.

### Neuchâtel

Janvier: 7./8. Théâtre: Productions Herbert.  
12./27. Musée des beaux-arts, Galerie des Amis des Arts: Peintres italiens.  
13. Théâtres: Revue du Théâtre Mayol de Paris.  
16. Salle des conférences: Wiener Sängerknaben.  
17. Salle des conférences: Récital Wilhelm Kempff, pianiste.  
17. 51. Hockey sur glace: Matches de championnat.  
18. Théâtre: Compagnie de 'Est.  
21./22. Théâtre: Galas Karsenty.  
24. Salle des conférences: Quatuor Amadeus de Londres.  
Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre: «Les Physiciens» de F.Dürrenmatt.  
2/24. Musée des beaux-arts, Galerie des Amis des Arts: Lucien Grounauer.  
5./6. Théâtre: Galas Karsenty.  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

### Otten

Januar: 17. Konzert der Wiener Sängerknaben.  
50. Symphoniekonzert der Stuttgarter Philharmoniker. Solistin: Monique Haas, Klavier.  
**Pontresina**  
Januar: 6. Internationales Eisschaulaufen. – Ski: Langlauf rund um Pontresina.  
7./8. Curling: Interhotel-Cup.  
8., 15., 22., 29. Schlittenfahrten.  
10. Mondscheinfahrt.  
10./17. 1. Pontresina-Curlingwoche: diverse Cups.  
13. 21. Alp-Languard-Riesenslalom.  
19./20., 22. Curling: Zürileu-Trophy, Consul-Elsässer-Trophy.  
23. Fackelabfahrt der Skilehrer.  
24./25. Curling: Preis vom Schweizerhof.  
27. Ski: Sie-und-Er-Rennen, Louis-Pieters-Wanderpreis.  
28.Jan./4.Febr. 2.Pontresina-Curlingwoche.  
Februar: 3. Großes Eisschaulaufen.  
5. Schlittenfahrten.  
**Rapperswil**  
Das ganze Jahr. Schloß: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

### Rigi

Januar: 5./6. Curling: Rigi-Kanne.  
15. Rot-Blau-Skiabfahrt.  
26./27. Curling: Bols-Cup.

### Saanen

Januar: Inbetriebnahme des neuen Kalberhöhnlthal-Skilifts.  
6., 13., 25. Curling: Saanen-Curler, Clubturnier, Wappenscheibe Bern-Saanen.  
Februar: 3. Ski: Oberländer OJ-Kennen.

### Saanenmöser

Januar: 7., 21. Curling: Clubturnier, Sporthotel-Kanne.  
10. Sie-und-Er-Skirennen

### Samedan

Januar: 5./6. Curling: Grumello- und Muottas-Muragl-Kanne.  
9. Curling: 1. Gästeturnier.  
10. Mondscheinfahrt.  
19./20. Curling: Brunold-Trophy.  
20. Engadiner Schlittenfahrt.  
26./27. Samedaner Skitage: Langlauf, Abfahrt, Slalom.  
27. Curling: Junkers Steinbock-Trophy.  
Februar: 2./3. Curling: 2. Gästeturnier.  
3. Internationales Eisschaulaufen.

### Schaffhausen

Januar: Bis 13. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler.  
9. Stadttheater: Wiener Ballett.  
11. Musikschule: Liederabend David Pfenninger.  
15. Stadttheater: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner, Solisten.  
18. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner.  
Solistin: Margrit Conrad, Mezzosopran.  
19. Schaffhauserhof: «Appenzeller-Obed».  
23. Stadttheater: Strauß-Quartett.  
26. Casino: Abendunterhaltung.  
Februar: 1. Stadttheater: Klavierabend Nikita Magloff.  
3. Febr./17. März. Museum zu Allerheiligen: Max von Moos.

### Schönried

Januar: 12./15. Kombinierte Horneggliringen: Abfahrt/Slam.

## Das winterliche Frühlingsopfer

Die Jungmannschaft von Schuls, dem Fremden- und Badeort im untersten Engadin, ist rechtzeitig daran, der winterlich dunklen Jahreszeit den Prozeß zu machen. Sie macht ihn in Form des Verbrennens eines Strohmannes, den sie im heimischen Romantsch den «Hom strom» nennt und dieses Jahr am 3. Februar dem traditionellen Feuertod übergibt. Ein Fest schon ist die Zurüstung dieses Symbols der winterlichen Jahreszeit, ganz besonders aber das Hochgericht des Brandopfers, das sie dem «Hom strom» bereitet, in Hochhaltung eines alten Volksbrauches, der in der Frühlingssehnsucht des wintermüden Menschen seinen Ursprung hat.

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

### Scuol-Tarsap-Vulpera

Januar: 8./9., 10./11. Curling: Trierer Marktkreuz, Wappen von Hamburg.

## Events of the Coming Weeks

12./13. 6.Schulser Skitage: Naluns-Derby, Muntatsch-Riesenslalom. – Curling: Conrad-Cup und Plazér-Trophy.  
15./16., 19./20. Curling: Gästeturnier, Denoth's Mingèr-Trophy/Foraz-Cup.  
22./23., 24./25., 29./30. Curling: Gästeturnier, Scarler Bär. Gästeturnier.  
Februar: 2./3. Untergadiner Skimeisterschaften: Abfahrt, Slalom, Langlauf. – Curling: Hom-strom-Trophy.  
5. «Hom strom», alter Volksbrauch.  
4./5. Curling: Gästeturnier.

### Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

### Sils

Januar: 19./20. Curling: Gianda-Platte.

### Silvaplana

Januar: 12./15. Curling: Kurverein-Kanne.  
31.Jan./1.Febr. Curling: Fram-Cup.

### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1450. Musée de la Majore: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

### Solothurn

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.

Januar: 6. Franziskanerkirche: Orgelabend.  
11. Konzertsaal: Oratorium «Das Jüngste Gericht» von D.Buxtehude. Leitung: Alban Roetschi.

18. Konzertsaal: Kammermusikabend.

31. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester. Solistinnen: Nelly Sibiglia, Harfe; Clorinda de Stockalper, Klavier.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18.Jahrhundert.

### St-Cergue

Janvier: 15., 19. Hockey sur glace: Matches de championnat.

19/20. Ski: Championnat romand nordique.

Février: 2. Match de hockey sur glace.

### St. Gallen

#### Konzerte und Theater:

Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.

Januar: 10./11. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Mario Rossi. Solistin: Johanna Martzy, Violine.

12./15., 19./20. St.-Galler Puppentheater

15. Stadttheater: Staatsoper-Ballett Wien.

15. Tonhalle: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.

16. Tonhalle: «Unter Sternen» von Othmar Schoeck. Arthur Loosli, Baß; Franz Kienberger, Klavier.

25. Tonhalle: Amadeus-Quartett.

26./27. St.-Galler Puppentheater.

Februar: 1. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Rolf Mäser, Klavier.

2./3. St.-Galler Puppentheater.

#### Ausstellung:

Jan./30.April. Stiftsbibliothek: «Aus der Bau- und Buchgeschichte des Klosters St.Gallen».

#### Diverses:

Januar: 26. Schützengarten: ACS-Ball.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

### St. Moritz

Januar: 6. Internationales Eisschaulaufen. – Ski: Grieder's Silk Race.

6./7. Bob-Run: Handicap Race (Boblet). – Curling: Figaro-Cup.

## Events of the Coming Weeks

8./9., 9./10. Curling: Kurvereins-Cup, Perthshire-Cup.

10. Cresta-Run: Seniors' Cup. – Curling: Punktspiele.

11./12. Bob-Run: Hotel-Cup.

12. Suvertta-Riesenslalom. – Cresta-Run: Fairchild's MacCarthy Cup.

12./15. Curling: Steffani-Kanne, International Cup.

12., 19., 24. Eishockeyspiele.

14./21. Internationales Bridgeturnier.

15./16. Cresta-Run: Heaton Gold Cup.

15./31. International Sunshine Curling Tournament: diverse Cups.

17./18. Bob-Run: Helen Kelly Cup (Boblet). – Curling: Wayne-Cup.

17., 19./20. Concours hippique.

18. Skijöring des Concours hippique.

19./20. Bündnerische Skimeisterschaften: Nordische Disziplinen. – Cresta-Run: Cresta-Cup. – Curling: Jackson-Cup.

21. Cresta-Run: Eröffnung ab Top.

21./22. Bob-Run: Helen Flora Cup (Boblet). – Curling: Grand Prix Bucherer.

22./25. British Army Ski Championships.

24./25. Curling: Carlton Hotel Cup.

26./27. Bob-Run: Argenteur Cup.

27. Internationale Pferderennen auf Schnee: 1. Renntag.

27./28. Curling: Jubilee Trophy.

29. Internationale Skisprungkonkurrenz des SSV.

30./31. British Interservices Ski Championships. – Curling: Suvertta House Cup, Prix des Hôtels.

Februar: 2., Internationales Eisschaulaufen.

2./3., 4. Curling: Grand-Marnier-Cup, Punktspiele.

5. Internationale Pferderennen auf Schnee: 2. Renntag, Grand Prix.

### Stoos

Januar: 6. Dreikönigs-Trichlet.

24. Hotel Kurhaus: Unterhaltungsabend.

### Thun

Januar: 27. Kirchengemeindehaus: Kammerorchester Thun. Leitung: Alfred Ellenberger. Solist: Gerhard Aeschbacher, Cembalo.

### Unterwasser

Januar: 20. Ski: Chäserrugg-Abfahrtsrennen.

27. Eröffnungspringen der 7. Internationales Springerwoche.

### Verbier

Janvier: 17. Ski: Concours «Elle et Lui». – Descente aux flambeaux.

### Vevey

Janvier: 12., 19., 29. Théâtre: Théâtre Mayol, Cabaret Roderer, Galas Karsenty.

Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre.

3. Théâtre: Quatuor Hongrois.

5. Théâtre: Compagnie Marc Renaudin.

### Villars-Chesières

Janvier: 5/6. Curling: Villars-Cup. 10., 24. Bowling américain: Tournois pour hôtes.

12/15. Patinage artistique et matches de hockey. – Curling: Grasset-Cup.

16/17. Curling: Hirst-Cup.

18. Gymkana sur glace pour enfants.

19/20. Matches de hockey sur glace.

26/27. Tournoi de hockey sur glace. – Curling: Bucher-Cup.

29/30. Curling: Inter-Hôtel-Cup.

30. Bowling américain: Tournoi par équipes de trois.

Février: 2/3. Hockey sur glace: Matches de championnat suisse.

### Vitznau

Januar: 19., 23., 27., 31. Hotel Alpenrose: Sagenspiel «Madrisa».

### Wengen

Januar: 8./10. «Coggins»-Skirennen: diverse Cups. – Curling: Holland-Cup. 9., 16., 23., 30. Nacht-Skispringen.

12./13. 33. Internationales Lauberhorn-Skirennen: Abfahrt-Slalom.

15., 18., 22. Curling: Jungfrau-Cup, BEA-Trophy, Wengen-Cup.

17. Skirennen: Goya-Preise. – Eislauft: Shaw-Cup.

20. Männlichen-Abfahrtsrennen.

24., 31. Skirennen: Odling-, Polytechnic-Cups.  
26./27. Berner Oberländische Skimeisterschaften: Alpine Disziplinen.  
26., 29. Curling: Silberhorn Prizes, Willie Shield.  
50. Eisläufer: Kurverein-Becher.  
Februar: 5., 5. Curling: DHO-Bowl, Hotel-Cup.

#### Wil

6.Jan./10.Febr. Tonhalle: «Der schwarze Hecht» von Paul Burkhard (Mittwoch, Samstag, Sonntag).

#### Wildhaus

Jan./Febr. Curlingturniere.  
Januar: 12./15. Ski: Internationales Gamserrugg-Rennen.

#### Winterthur

Januar: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solisten: Peter Rybar, Violine; Heinz Wigand, Bratsche.  
15. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Marcel Groß, Bratsche.  
16. Konzert des Winterthurer Streichquartetts.  
20. Jan./5. März. Kunstmuseum: Alexandre Blanchet.  
25. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Rama Jucker, Violoncello.  
26. Töb: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solistin: Hedda Heufler, Sopran.  
Das ganze Jahr: Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20.Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

#### Zermatt

Januar: 6., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
8./9., 12./15., 19./20. Curling: Felix Bonvin-, Noël-Beard-, Louis-Blanchod-Cups.  
22./26. Internationale Skimeisterschaften der Grenzwacht.  
23./24., 26./27. Curling: Veuve-Cliquot-Cup, Dr.-W.-Zimmermann-Kanne.  
28.Jan./4.Febr. Zermatter Curlingwoche: Dundee Kettle, Hugh-Robinson-Bonspiel, Bert-Candrian-Trophy.  
Februar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel.

#### Zofingen

Januar: 22. Klavierabend Sava Savoff.

#### Zuoz

Jan./März. Jede Woche Skischulabend. – Schlittelrennen.  
Januar: 14./15. Curling: Püf nair da la Crusch Alva.  
19./20. Curling: Imber-Fäße und Berliner Bär.  
26./27. Curling: Bühler-Kanne und Züri-Stei (offen).  
31. Curling: Bonner Trophy.  
Februar: 3. Internationaler Albanias-Riesenslalom.  
4./5. Curling: Steinbock-Trophy, Nachspiel.

#### Zürich

##### Konzerte und Theater:

Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Rudolf-Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.  
Januar: 6. Tonhalle: Violinabend Janine Dazzi. Am Flügel: Rita Haldemann.  
7., 21. Schauspielhaus: Gala Karsenty, Productions Herbert.  
8. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Heribert Lauer, Violine.  
9. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Margrit Weber, Klavier.  
10. Kongreßhaus: Wiener Sängerknaben. – Tonhalle: Cellabend Esther Nyffenegger. Am Flügel: Christa Romer.  
11. Tonhalle: Klavierduo Kurt Bauer/Heidi Bung.  
14. Tonhalle: Sonaten-Abend Françoise Siegfried, Violine; Pierre Maillard-

Verger, Klavier – Kammermusiksaal: Klavierabend Parry Derembey.  
14., 15., 17. Tonhalle: Jugendkonzerte. Leitung: Peter Wettstein.  
15. Tonhalle: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf. Am Flügel: Hermann Reutter.  
16. Tonhalle: Wiener Symphoniker. Leitung: Wolfgang Sawallisch.  
17. Tonhalle: Hugo-Wolf-Abend Friedel Kurz. Am Flügel: Hans Willi Haeuflein.  
18. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Angelo Maccabiani, Violine. – Klavierabend Theo Lerch.  
20. Tonhalle: Klavierrezital Adrian Aeschbacher.  
22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Georg Kertesz, Bratsche.  
25. Tonhalle: Klavierabend Wilhelm Kempff. – Zunfthaus zur Meise: Celloabend: Frédéric Mottier. Am Flügel: Irma Schaichet.  
25. Tonhalle: Klavierabend John Buttrick.  
27. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Peter Lukas Graf. Solist: Rudolf am Bach, Klavier; Desmond Bradley, Violine.  
28. Tonhalle: «Forum»-Konzert. Leitung: Fred Barth.  
29. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Hugo Käch. Solist: Claude Starck, Violoncello.  
30. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten.  
31. Tonhalle: Zürcher Kammermusikensemble. Leitung: Heribert Lauer.  
Februar: 1. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Heinz Holliger, Oboe.  
5. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten. – Kreuzkirche: Abendmusik.  
4. Zunfthaus zur Meise: Liederabend Ursula Premont. Am Flügel: Hans Willi Haeuflein.  
4., 18. Schauspielhaus: Galas Karsenty.  
5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solist: Michel Schwabé, Violine.  
*Ausstellungen:*  
Jan./Febr. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Gefährdete und ausgerottete Tiere».  
Januar: Bis 16. Städt. Kunstkammer «Zum Straußhoff»: Aldo Galli, Rätus Caviezel, Hans Düby.  
Bis Ende. Medizinhistorische Sammlung der Universität: «Medizinische Medaillen».  
12.Jan./10.Febr. Kunsthäus: Sengai 1750–1837 (Japan), Zen-Malerei.  
16.Jan./10.Febr. Kunsthäus: W.Hartung, Gemälde.  
23./29. Kongreßhaus: 10.Schweizerische Boot-Ausstellung.  
29.Jan./24.Febr. Kunstgewerbemuseum: «Die Plakate des Jahres 1962».  
50.Jan./28.Febr. Helmhaus: Französische Architektur.  
*Sport:*  
Januar: 6. Hallenstadion: Radrennen.  
8., 17. Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
12./15. Dolder: Schweizerische Meisterschaften im Eiskunstlaufen.  
12., 15., 19., 29. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele.  
Februar: 2. Handball: Schweiz–Norwegen.  
5. Hallenstadion: Radrennen. – Dolder: Eishockey-Meisterschaftsspiel.  
*Diverses:*  
Februar: «Semaines françaises».  
2. Universität: Uni-Ball.  
Das ganze Jahr: Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell.

#### Zweisimen

Januar: 11./12. SCGB: Geneva-Cup.  
26./27. Uof.-Skilauf.  
Februar: 2./5. Ski: Firmensporttrennen. – Konzert und Abendunterhaltung.

# 2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

## Kirsch Camenzind

für Sie  
im Speisewagen bereit



Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



die Brissago der guten Tradition  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso